

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 26 février 2018 – 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

February 26, 2018 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ted Gaudet, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**
- 8. Questions du public**

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ted Gaudet
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Roger LeBlanc

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**
- 8. Questions by Members of the Public**

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 12 février 2018

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Daniel Allain

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 12 février 2018 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Ratification - diverses directives adoptées à huis clos

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil ratifie les directives adoptées lors de réunions du conseil tenues à huis clos portant sur les sujets suivants :

1. Permission de pénétrer sur biens-fonds - construction d'une bretelle de sortie - route 15/rue Industrial
2. Expropriation – échangeur – route 15/rue Industrial

MOTION ADOPTÉE

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

10.2.1 Adjudication de marché - installation - surface en caoutchouc - terrain de jeux - parc du Moulin

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant l'installation d'une surface en caoutchouc sur le terrain de jeux du parc du Moulin à *Playteck Enterprises Inc.* au coût de 62 260,01 \$ (plus

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting held on February 12, 2018

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Daniel Allain

That the minutes of the February 12, 2018 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Ratification - Various Directives Adopted at Closed Meetings

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council ratify the directives adopted at closed meetings of Council concerning the following topics:

1. Authorization to Enter Upon the Lands – Off Ramp Construction – Highway 15/Industrial Street
2. Expropriation – Interchange – Highway 15/Industrial Street

MOTION CARRIED

10.2 Culture, Leisure and Community Life

10.2.1 Tender Award - Installation - Rubber Surface - Playground - Moulin Park

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council award the contract for the installation of a rubber surface on the Moulin Park playground to *Playteck Enterprises Inc.* at the cost of \$62,260.01 (plus HST) and authorize that this

TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-70-80-3005 (Budget de fonctionnement général - Terrains publics).

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Autorisation de signature - Promesse alimentaire régionale du sud-est du Nouveau-Brunswick

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise la signature de la Promesse alimentaire régionale du sud-est du Nouveau-Brunswick.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Finances

10.3.1 Embauche - firme d'experts-conseils - méthodologie Lean Six Sigma

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise l'embauche de la firme d'experts-conseils *Direcsys Inc.*, au coût de 44 164,00 \$ (plus TVH), visant la continuité de l'implantation de son programme d'amélioration continue basé sur l'approche *Lean Six Sigma* et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-19-2590 (Budget de fonctionnement général - Admin autre).

MOTION ADOPTÉE

10.4 Incendie

10.4.1 Achat - appareils respiratoires

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat d'appareils respiratoires, modèle Scott Safety X3 Pro SCBA, pour le Service d'incendie à *Micmac Fire & Safety Source Ltd.*, conformément à sa proposition en date du 8 février 2018, au coût de 355 000,00 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-20-

expense be defrayed from account no 1-2-70-80-3005 (General Operating Budget - Public Lands).

MOTION CARRIED

10.2.2 Signing Authority - Southeast New Brunswick Regional Food Pledge

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorize the signature of the Southeast New Brunswick Regional Food Pledge.

MOTION CARRIED

10.3 Finance

10.3.1 Hiring - Consulting Firm - Lean Six Sigma Methodology

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorize the hiring of consulting firm *Direcsys Inc.*, at the cost of \$44,164.00 (plus HST), to pursue the implementation of its continuous improvement program based on the *Lean Six Sigma* approach and further authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-19-2590 (General Operating Budget - Admin Other).

MOTION CARRIED

10.4 Fire

10.4.1 Purchase - Breathing Apparatus

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council award the tender for the purchase of breathing apparatuses, Scott Safety X3 Pro SCBA model, for the Fire Department to *Micmac Fire & Safety Source Ltd.*, pursuant to its proposal dated February 8th, 2018, at the cost of \$355,000.00 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-20-

12-7900 (Budget d'immobilisation général - achat d'équipement). **MOTION ADOPTÉE**

10.4.2 Achat - système de radio

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat d'un système de radio, modèle P25, pour le Service d'incendie à *Bell Mobility Inc.*, conformément à sa proposition en date du 8 février 2018, au coût de 265 995,00 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-20-12-7900 (Budget d'immobilisation général - achat d'équipement).

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté A-4 (2018) – Arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de Dieppe

11.1.1 Lecture dans son intégralité (titres et numéros d'articles seulement - Loi sur gouvernance locale - art. 15(2)(3))

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté A-4(2018) intitulé *Arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de Dieppe* soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 3e Lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ted Gaudet

Que l'Arrêté A-4(2018) intitulé *Arrêté procédural du conseil municipal de la Ville de Dieppe*, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et

12-7900 (General Capital Budget - Equipment Purchase). **MOTION CARRIED**

10.4.2 Purchase - Radio System

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council award the tender for the purchase of a P25 radio system for the Fire Department to *Bell Mobility Inc.*, pursuant to its proposal dated February 8th, 2018, at the cost of \$265,995.00 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-20-12-7900 (General Capital Budget - Equipment Purchase).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law A-4 (2018) – Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe

11.1.1 Reading in its entirety (Titles and Section Numbers Only - Local Governance Act - Art. 15(2)(3))

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That the reading in its entirety of By-Law A-4(2018) entitled *Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe* be adopted.

MOTION CARRIED

11.1.2 3rd Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ted Gaudet

That By-Law A-4(2018) entitled *Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe*, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by

annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 38.

Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 7:38 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd